

SILVA

FULL VERSION MANUAL

SPOTTER, SPOTTER RC

Spotter Art. No: 37706

Spotter RC Art. No: 37707



CHOOSE YOUR LANGUAGE:





FULL VERSION MANUAL SPOTTER, SPOTTER RC

Spotter Art. No: 37706
Spotter RC Art. No: 37707



SILVA SPOTTER AND SPOTTER RC FLASHLIGHTS

Thank you for choosing Silva Spotter or Silva Spotter RC flashlight. With a powerful output, long beam and thought-through design this extra durable and water proof flashlight is designed for use in rough environments.

Silva Spotter and Spotter RC are both equipped with orange light for night vision preservation and optimal map reading capabilities.

PRODUCT OVERVIEW

Spotter and Spotter RC packaging consists of the following parts:

- Flashlight unit
- USB charge cable (Spotter RC)
- Li-Ion battery pack (Spotter RC)
- Battery pack (Spotter)
- 2xAA batteries (Spotter)
- Safety lanyard
- Quick guide

BEFORE USE

REMOVE INSULATING STICKER

Unscrew the end cap. Remove the insulating sticker that is located on the battery pack.

CHARGING THE LI-ION BATTERY (SPOTTER RC)

Before first use the battery must be charged. Open the lid located at the front side of the flashlight. Connect the charge cable to the flash light and a USB port and the red indicator LED will light up (located in the reflector). When the light turns green the battery is fully charged. Disconnect the charge cable.

Note! Make sure to close the lid when the charging is finished to assure water protection.

INSERT BATTERIES (SPOTTER)

Unscrew the end cap. Slide out the battery pack and insert 2 fresh AA batteries. Please note the polarity markings. Slide back in and attach the end cap.

- Note!**
- Make sure end cap is securely fastened to assure water protection.
 - Do not mix brands of batteries
 - Do not mix new and old batteries

DURING USE

SWITCH ON YOUR FLASHLIGHT

Silva Spotter and Spotter RC is equipped with a tail switch that controls all light modes.

- SHORT PRESS
- LONG PRESS



BATTERY STATUS INDICATION

When the flashlight is turned off a small LED located in front reflector indicates status of the batteries. This indication will be on for 1 second.

Spotter RC

- Green light – Battery in good - medium condition
- Red – Battery needs charging

Spotter

- Green light – Battery in good condition
- Orange light – Battery in medium condition
- Red – Battery needs charging

AFTER USE

MAINTENANCE

To make sure you get maximum performance from your SILVA flashlight, clean it regularly with a damp cloth.

RECHARGEABLE BATTERY PRECAUTIONS (SPOTTER RC)

- Spotter RC uses a re-chargeable Li-Ion battery and should be stored in a dry environment within the temperature range of -20°C to +35 °C.
- If you would like to store your lamp for longer periods (more than 30 days) the battery should be 50% charged. Recharge at least every 6 months.
- Do not expose the flashlight with battery to extreme temperatures which may cause fire or explosion.
- Do not disassemble or mistreat the battery, risk for chemical burn.
- Recharge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger, computer or portable power supply.
- Never leave the flashlight unattended while charging.

TECHNICAL SPECIFICATION SPOTTER RC

Flashlight weight/battery weight:	131g / 46g
Battery type:	Li-Ion, 1600mAh, 3.7V
Light distance Max/Min:	120m / 65m
Lumen Max/Min:	300 / 80
Burn time: Max/Min/Blink:	3h / 15h / 50h
Burn time: Orange	30h
Charging time:	4h
Water resistance:	IPX7
Operative temperature range:	-20°C - +60°C
Storage temperature:	-20°C - +35 °C

TECHNICAL SPECIFICATION SPOTTER

Flashlight weight/battery weight:	133g / 54g
Battery type:	2 x AA alkaline
Light distance Max/Min:	120m / 65m
Lumen Max/Min:	300 / 80
Burn time Max/Min/Blink:	2h / 4h / 10h
Water resistance:	IPX7
Operative temperature range:	-20°C - +60°C
Storage temperature:	-20°C - +35 °C

PROTECT THE ENVIRONMENT.

Flashlight and batteries should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

WARRANTY

Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva Product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser. If the Product proves defective during the Warranty Period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the Product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit www.silva.se



BRUKSANVISNING SPOTTER, SPOTTER RC



Spotter Art. No: 37706
Spotter RC Art. No: 37707



SILVA SPOTTER OG SPOTTER RC LOMMELYKT

Takk for at du valgte en Silva Spotter eller Silva Spotter RC lommelykt. Med kraftig ytelse, lang lysstråle og gjennomtenkt design er denne ekstra slitesterke og vanntette lommelykten designet for bruk i krevende miljøer.

Silva Spotter og Spotter RC er begge utstyrt med oransje lys som gjør at du beholder nat-tesynet og gir optimale muligheter for kartlesing.

PRODUKTOVERSIKT

Spotter og Spotter RC består av følgende deler:

- Lommelyktenhet
- USB-ladekabel (Spotter RC)
- Li-ionbatteripakke (Spotter RC)
- Batteripakke (Spotter)
- 2 x AA-batterier (Spotter)
- Sikkerhetssnor
- Hurtigveiledning

FØR BRUK

FJERN DEN BESKYTTENDE ETIKETTEN

Skru av endestykket. Fjern den beskyttende etiketten på batteripakken.

LADE LI-IONBATTERIET (SPOTTER RC)

Batteriet må lades opp før første gangs bruk.

Åpne lokket på forsiden av lommelykten. Koble ladekabelen til lommelykten og en USB-port, så tennes den røde LED-indikatoren (i reflektoren). Når lyset blir grønt, er batteriet fulladet. Koble fra ladekabelen.

NB! Pass på å skru på igjen lokket når ladingen er fullført, slik at lommelykten forblir vannnett.

SETTE INN BATTERIER (SPOTTER)

Skru av endestykket. Skyv ut batteripakken og sett inn 2 nye AA-batterier. Følg polaritetsmerkingen.

Skyv inn igjen og sett på endestykket.

NB!

- Pass på at endestykket er ordentlig festet, slik at lommelykten forblir vannnett.
- Batterimerker skal ikke blandes
- Nye og gamle batterier skal ikke blandes

UNDER BRUK

SLÅ PÅ LOMMELYKTEN

Silva Spotter og Spotter RC er utstyrt med en halebryter som kontrollerer alle lysmoduser.

→ SHORT PRESS

→ LONG PRESS



VISNING AV BATTERISTATUS

Når lommelykten er slått av, angir et lite LED-lys i den fremre reflektoren batterienes status. Denne visningen er synlig i 1 sekund.

Spotter RC

- Grønt lys – Sterkt til middels batteri
- Rødt lys – Batteriet må lades opp

Spotter

- Grønt lys – Sterkt batteri
- Oransje lys – Middels batteri
- Rødt lys – Batteriet må lades opp

ETTER BRUK

VEDLIKEHOLD

For å påse at du får mest mulig ut av Spotter- eller Spotter RC-lommelykten bør du rengjøre den regelmessig med en fuktig klut.

FORHOLDSREGLER FOR OPPLADBART BATTERI (SPOTTER RC)

- Spotter RC bruker et oppladbart Li-ionbatteri og skal oppbevares på et tørt sted i et temperaturområde på -20 °C til +35 °C.
- Hvis du vil oppbevare lykten i en lengre periode (mer enn 30 dager), bør batteriet være 50 % oppladet. Lad den opp minst hver 6. måned.
- Lommelykten med batteri skal ikke utsettes for ekstreme temperaturer, da dette kan forårsake brann eller eksplosjon.
- Batteriet skal ikke demonteres eller skades, da dette medfører risiko for kjemisk forbrenning.
- Skal kun lades opp med en USB-kabel. Laderens utgangsspenning må ikke overgå 5 V. Bruk kun en CE/UL-godkjent lader, datamaskin eller bærbar strømforsyning.
- La aldri lommelykten være uten tilsyn under opplading.

TEKNISK SPESIFIKASJON SPOTTER RC

Lommelyktvekt/batterivekt:	131 g / 46 g
Batteritype:	Li-ion, 1600 mAh, 3,7 V
Lysdistanse maks./min.:	120 m / 65 m
Lumen maks./min.:	300 / 80
Brenntid: Maks./min./blinking:	3 t / 15 t / 50 t
Brenntid Oransje:	30 t
Ladetid:	4 t
Vannmotstand:	IPX7
Temperaturområde for drift:	-20 °C - +60 °C
Oppbevaringstemperatur:	-20 °C - +35 °C

TEKNISK SPESIFIKASJON SPOTTER

Lommelyktvekt/batterivekt:	133 g / 54 g
Batteritype:	2 x alkaliske AA-batterier
Lysdistanse maks./min.:	120 m / 65 m
Lumen maks./min.:	300 / 80
Brenntid maks./min./blinking:	2 t / 4 t / 10 t
Vannmotstand:	IPX7
Temperaturområde for drift:	-20 °C - +60 °C
Oppbevaringstemperatur:	-20 °C - +35 °C

BESKYTT MILJØET

Silva Spotter og Spotter RC er utstyrt med en halebryter som kontrollerer alle lysmoduser. Silva Spotter og Spotter RC er utstyrt med en halebryter som kontrollerer alle lysmoduser. Silva Spotter og Spotter RC er utstyrt med en halebryter som kontrollerer alle lysmoduser. Silva Spotter og Spotter RC er utstyrt med en halebryter som kontrollerer alle lysmoduser.

GARANTI

Silva garanterer at, over en periode på to (2) år, vil ditt Silva-produkt i all vesentlighet være fritt for mangler i materiell og utførelse ved normal bruk. Silvas ansvar under denne garantien er begrenset til reparasjon og utskifting av produktet. Denne begrensede garantien strekker seg bare til den opphavlige kjøperen.

Dersom produktet utviser mangler i løpet av garantiperioden, vennligst ta kontakt med stedet der du kjøpte produktet. Sørg for at du har med kjøpskvitteringen når du returnerer produktet. Vi kan ikke behandle tilbakeleveringer uten den originale kjøpskvitteringen. Denne garantien gjelder ikke hvis produktet har blitt endret, ikke har blitt installert, brukt, reparert eller vedlikeholdt i henhold til instruksjonene som er gitt av Silva, eller hvis produktet har blitt utsatt for unormale fysiske elektriske eller mekaniske påkjenninger, misbruk, forsømmelse eller ulykker. Garantien dekker heller ikke normal slitasje. Silva er ikke ansvarlig for noen konsekvenser, direkte eller indirekte, eller skader som har oppstått som følge av bruken av dette produktet. Silvas erstatningsansvar vil under ingen omstendigheter overstige beløpet du betalte for produktet. Enkelte jurisdiksjoner tillater ikke utelukkelse av eller begrensninger på tilfeldig skade eller bruksskade. Det kan derfor hende at begrensningene gitt ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien er kun gyldig og kan kun behandles i landet hvor det er kjøpt.

For mer informasjon, se www.silva.se



BEDIENUNGSANLEITUNG

SPOTTER, SPOTTER RC



Spotter Art. No: 37706
Spotter RC Art. No: 37707



SILVA SPOTTER UND SPOTTER RC TASCHENLAMPEN

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Silva Spotter oder Silva Spotter RC Taschenlampe entschieden haben.

Diese Taschenlampe mit hoher Lichtleistung, einem langen Lichtstrahl und einer durchdachten Konstruktion ist besonders langlebig und wasserdicht und für Einsatz in rauen Umgebungen vorgesehen.

Silva Spotter und Spotter RC sind mit einem orangefarbenen Licht ausgestattet, das die Nachtsicht bewahrt und ideal zum Lesen von Karten geeignet ist.

PRODUKTÜBERSICHT

Spotter und Spotter RC bestehen aus folgenden Teilen:

- Taschenlampe
- USB-Ladekabel (Spotter RC)
- Lithium-Ionen-Akkupack (Spotter RC)
- Batteriepack (Spotter)
- 2x AA-Batterien (Spotter)
- Sicherheits-Halteband
- Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG

ISOLIERENDEN AUFKLEBER ENTFERNEN

Schrauben Sie die Endkappe ab. Entfernen Sie den isolierenden Aufkleber, der sich am Akku-/Batteriepack befindet.

LADEN DES LITHIUM-IONEN-AKKUS (SPOTTER RC)

Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden. Öffnen Sie den Deckel an der Vorderseite der Taschenlampe. Schließen Sie das Ladekabel an die Taschenlampe und an einen USB-Port an und die rote Anzeige-LED (befindet sich im Reflektor) leuchtet auf. Wenn Leuchte auf Grün wechselt, ist der Akku vollständig aufgeladen. Trennen Sie das Ladekabel ab.

Hinweis! Vergewissern Sie sich, den Deckel zu schließen, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, damit das Produkt wasserdicht ist.

EINLEGEN DER BATTERIEN (SPOTTER)

Schrauben Sie die Endkappe ab. Ziehen Sie den Batteriepack heraus und legen Sie 2 frische AA-Batterien ein. Bitte beachten Sie die Polaritätskennzeichnungen. Schieben Sie den Akkupack wieder hinein und bringen Sie die Endkappe wieder an.

Hinweis!

- Stellen Sie sicher, dass die Endkappe sicher verschraubt ist, um die Wasserfestigkeit zu gewährleisten.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller.
- Verwenden Sie keine frischen und gebrauchten Batterien gleichzeitig.

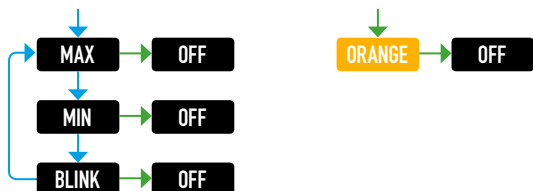
WÄHREND DER BENUTZUNG

EINSCHALTEN IHRER TASCHENLAMPE

Silva Spotter und Spotter RC verfügen über einen Schalter am hinteren Ende, mit dem alle Lichtmodi geschaltet werden.

→ SHORT PRESS

→ LONG PRESS



LADEZUSTANDSANZEIGE

Wenn die Taschenlampe ausgeschaltet wird, zeigt eine kleine LED im Frontreflektor den Ladezustand an. Diese Anzeige bleibt 1 Sekunde lang eingeschaltet.

Spotter RC

- Grünes Licht – guter bis mittlerer Ladezustand
- Rot – Akku muss aufgeladen werden

Spotter

- Grünes Licht – guter Ladezustand
- Oranges Licht – mittlerer Ladezustand
- Rot – frische Batterie erforderlich

NACH DER BENUTZUNG

WARTUNG

Um die größtmögliche Leistung Ihrer Spotter oder Spotter RC Taschenlampe zu erzielen, sollten Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM WIEDERAUFLADBAREN AKKU (SPOTTER RC)

- Spotter RC besitzt einen internen Lithium-Ionen-Akku und sollte in einer trockenen Umgebung innerhalb des Temperaturbereichs von -20 °C bis +35 °C aufbewahrt werden.
- Wenn Sie Ihre Lampe längere Zeit (mehr als 30 Tage) lagern möchten, sollte der Akku zu 50 % aufgeladen sein. Laden Sie ihn mindestens alle 6 Monate auf.
- Setzen Sie die Taschenlampe mit dem Akku keinen extremen Temperaturen aus, da dies zu einem Brand oder einer Explosion führen kann.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und wenden Sie keine Gewalt an, es besteht die Gefahr von Verätzungen.
- Laden Sie nur mit einem USB-Kabel auf. Die Ausgangsspannung des Ladegeräts darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie nur ein CE/UL-zugelassenes Ladegerät, einen Computer oder eine tragbare Stromversorgung.
- Lassen Sie die Taschenlampe beim Laden niemals unbeaufsichtigt.

TECHNISCHE DATEN SPOTTER RC

Gewicht Taschenlampe / Gewicht Akku:	131 g / 46 g
Akkutyp:	Lithium-Ionen-Akku, 1600 mAh, 3,7 V
Leuchtreichweite (Max/Min):	120 m / 65 m
Lumen (Max/Min):	300 / 80
Leuchtdauer: Max/Min/Blinken:	3 h / 15 h / 50 h
Leuchtdauer: Orange	30 h
Ladezeit:	4 h
Wasserdichtigkeit:	IPX7
Betriebstemperaturbereich:	-20 °C bis +60 °C
Lagertemperatur:	-20 °C bis +35 °C

TECHNISCHE DATEN SPOTTER

Gewicht Taschenlampe / Gewicht Batterie:	133 g / 54 g
Akkutyp:	2 x AA (Alkali)
Leuchtreichweite (Max/Min):	120 m / 65 m
Lumen (Max/Min):	300 / 80
Leuchtdauer (Max/Min/Blinken)	2 h / 4 h / 10 h
Wasserdichtigkeit:	IPX7
Betriebstemperaturbereich:	-20 °C bis +60 °C
Lagertemperatur:	-20 °C bis +35 °C

SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT.

Taschenlampe und Batterien sollten der Wiederverwertung zugeführt werden und dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Entsorgen Sie diese Gegenstände gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

GARANTIE

Silva garantiert, dass Ihr Silva Produkt bei normaler Verwendung zwei (2) Jahre lang frei von Material- oder Qualitätsmängeln ist. Die Haftung ist beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Die eingeschränkte Garantie ist auf den ursprünglichen Käufer begrenzt.

Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit als fehlerhaft erweisen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg zur Hand haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Der Umtausch kann nicht ohne den originalen Kaufbeleg erfolgen! Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder nicht gemäß den von Silva empfohlenen Anweisungen installiert, betrieben, repariert oder gepflegt wurde oder physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Vernachlässigung oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie gilt auch nicht für gewöhnliche Abnutzung und Verschleiß. Silva haftet weder für sämtliche direkte oder indirekte Folgen, noch für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Produkts entstehen. In keinem Fall überschreitet Silvas Haftung den von Ihnen für das Produkt gezahlten Preis. Einige Rechtssprechungen erlauben keinen Ausschluss oder keine Begrenzung von Neben- oder Folgeschäden. Daher trifft die obige Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung möglicherweise nicht auf Sie zu. Die Gültigkeit der Garantie beschränkt sich auf das Land, in dem das Produkt gekauft wurde, und darf auch nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter www.silva.se



MANUEL SPOTTER, SPOTTER RC



Spotter Art. No: 37706
Spotter RC Art. No: 37707



LAMPES TORCHES SILVA SPOTTER ET SPOTTER RC

Nous vous remercions pour votre achat de la lampe torche SILVA Spotter ou SILVA Spotter RC.

Avec sa puissance lumineuse, son long faisceau et un design bien réfléchi, cette lampe torche ultra-durable et étanche est conçue pour être utilisée dans des environnements difficiles.

SILVA Spotter et Spotter RC disposent toutes deux d'un éclairage orange qui préserve la vision nocturne et qui est optimal pour la lecture de cartes.

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

Les lampes torches Spotter et Spotter RC sont constituées des composants suivants :

- Lampe torche
- Câble de chargement USB (Spotter RC)
- Bloc pile Li-ion (Spotter RC)
- Bloc de piles (Spotter)
- Deux piles AA (Spotter)
- Dragonne de sécurité
- Guide rapide

AVANT L'UTILISATION

RETIREZ L'AUTOCOLLANT DE PROTECTION

Dévissez le couvercle d'extrémité. Retirez l'autocollant d'isolation qui se trouve sur le bloc de pile (s).

CHARGEMENT DE LA PILE LI-ION (SPOTTER RC)

La pile doit être chargée avant la première utilisation. Ouvrez le couvercle situé à l'avant de la lampe torche. Raccordez le câble de chargement à la lampe torche et à un port USB. Le voyant DEL rouge s'allume (celui-ci est situé dans le réflecteur). Lorsque le voyant s'allume en vert, la pile est complètement chargée. Débranchez le câble de charge.

Remarque: Assurez-vous de bien fermer le couvercle lorsque le chargement est terminé pour garantir l'étanchéité.

INSÉREZ LES PILES (SPOTTER)

Dévissez le couvercle d'extrémité. Extrayez le bloc de piles en le faisant coulisser et insérez deux piles AA neuves. Veuillez respecter les marquages de polarité.

Réinsérez le bloc de piles en le faisant coulisser et réinstallez le couvercle d'extrémité.

Remarque :

- Assurez-vous que le couvercle d'extrémité est bien fixé pour garantir l'étanchéité.
- N'utilisez pas des piles de marques différentes.
- N'utilisez pas en même temps des piles neuves et des piles usagées.

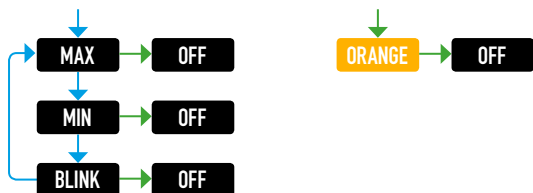
PENDANT L'UTILISATION

ALLUMEZ VOTRE LAMPE TORCHE

SILVA Spotter et Spotter RC sont dotés d'un interrupteur arrière qui commande tous les modes d'éclairage.

→ SHORT PRESS

→ LONG PRESS



INDICATION DU NIVEAU DE CHARGE DES PILES

Lorsque vous éteignez la lampe torche, une petite DEL située à l'avant du réflecteur indique l'état de charge des piles. Cet indicateur reste allumé pendant 1 seconde.

Spotter RC

- Voyant vert - Charge de la pile moyenne/bonne
- Rouge – la pile doit être rechargée

Spotter

- Voyant vert - Charge satisfaisante
- Voyant orange – Charge des piles moyenne
- Rouge – Les piles doivent être rechargées

APRÈS L'UTILISATION

ENTRETIEN

Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe torche Spotter ou Spotter RC, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon humide.

MISES EN GARDE CONCERNANT LA PILE RECHARGEABLE (SPOTTER RC)

- La lampe Spotter RC comporte une pile Li-ion interne et doit être stockée dans un endroit sec à une température comprise entre -20 °C et +35 °C.
- Si vous souhaitez ranger votre lampe pendant de longues périodes (plus de 30 jours), la pile doit être chargée à 50 %. Rechargez la pile au moins tous les 6 mois.
- N'exposez pas la lampe contenant une pile à des températures extrêmes en raison des risques d'incendie ou d'explosion.
- Ne démontez pas et n'intervenez pas sur la pile. Vous vous exposeriez à un risque de brûlure chimique.
- Rechargez uniquement à l'aide d'un câble USB. La tension de sortie du chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez exclusivement un chargeur, un ordinateur ou une source d'alimentation portable homologués CE/UL.
- Ne laissez jamais la lampe torche sans surveillance pendant la charge.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SPOTTER RC

Poids de la lampe torche/poids de la pile :	131 g / 46 g
Type de pile :	Li-ion, 1600 mAh, 3,7 V
Distance d'éclairage (Max/Min) :	120 m / 65 m
Lumens (Max/Min) :	300 / 80
Autonomie d'éclairage : Max/Min/Clignotant :	3 h / 15 h / 50 h
Autonomie d'éclairage : Orange	30 h
Temps de charge :	4 h
Étanchéité à l'eau :	IPX7
Plage de température d'utilisation :	-20 °C à +60 °C
Température de stockage :	-20 °C à +35 °C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SPOTTER

Poids de la lampe torche/poids des piles :	133 g / 54 g
Type de pile :	Deux piles alcalines AA
Distance d'éclairage (Max/Min) :	120 m / 65 m
Lumens (Max/Min) :	300 / 80
Autonomie d'éclairage (Max/Min/Clignotant) :	2 h / 4 h / 10 h
Étanchéité à l'eau :	IPX7
Plage de température d'utilisation :	-20 °C - +60 °C
Température de stockage :	-20 °C à +35 °C

PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT.

La lampe torche et les piles doivent être recyclées et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Lorsque vous souhaitez les mettre au rebut, veuillez vous conformer à la réglementation en vigueur.

GARANTIE

Silva garantit votre produit contre tout défaut de matériel et de fabrication sous réserve d'une utilisation normale et ce, pendant une période de deux (2) ans. La responsabilité de Silva se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Seul l'acheteur original peut bénéficier de cette garantie limitée. Contactez votre revendeur en cas de défaillance du produit pendant la période de garantie. Munissez-vous d'un justificatif d'achat pour le retour du produit. Aucun retour n'est accepté sous garantie sans l'original d'une preuve d'achat. Cette garantie s'annule automatiquement et de plein droit en cas de modification du produit ou en cas d'installation, d'utilisation, d'entretien ou de réparation non conformes aux instructions fournies par Silva ou en cas de dommages consécutifs à une contrainte physique ou une tension électrique anormales, à une utilisation inappropriée, à une négligence ou à un accident. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Silva décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects consécutifs à l'utilisation de ce produit. La responsabilité de Silva ne saurait en aucun cas excéder le montant du prix payé par le client pour l'achat du produit. Les limites de garantie et de responsabilité ne s'appliquent pas lorsque la juridiction locale du lieu de vente les exclut explicitement. Cette garantie s'applique exclusivement dans le pays où le produit a été acheté.

Pour de plus amples informations, visitez le site internet www.silva.se



MANUAL SPOTTER, SPOTTER RC



Spotter Art. No: 37706
Spotter RC Art. No: 37707



LINTERNAS SILVA SPOTTER Y SPOTTER RC

Le agradecemos que se haya decidido por la linterna Silva Spotter o Silva Spotter RC. Con mucha potencia, un haz de luz grande y un diseño robusto, esta linterna duradera y resistente al agua está diseñada para su uso en entornos inhóspitos.

Silva Spotter y Spotter RC están equipadas con una luz naranja para preservar la visión nocturna y proporcionan capacidades óptimas de lectura de mapas.

INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Spotter y Spotter RC están formadas por las siguientes piezas:

- Unidad de linterna
- Cable de carga USB (Spotter RC)
- Paquete de baterías de ion de litio (Spotter RC)
- Paquete de baterías (Spotter)
- 2 pilas AA (Spotter)
- Cordón de seguridad
- Guía rápida

ANTES DEL USO

RETIRAR EL ADHESIVO DE AISLAMIENTO

Desatornille la tapa final. Retire el adhesivo de aislamiento que está situado en el paquete de baterías.

CARGAR LA BATERÍA DE ION DE LITIO (SPOTTER RC)

Cargue la batería antes del primer uso. Abra la tapa situada en el lado frontal de la linterna. Conecte el cable a la linterna y a un puerto USB, el indicador rojo LED se encenderá (situado en el reflector). Cuando la luz cambie a color verde, la batería está completamente cargada. Desconecte el cable de carga.

¡Atención! Asegúrese de cerrar la tapa cuando la carga finalice para garantizar la protección contra el agua.

INSERTAR BATERÍAS (SPOTTER)

Desatornille la tapa final. Extraiga el paquete de la batería e inserte 2 pilas nuevas AA. Por favor, tenga en cuenta las marcas de la polaridad. Vuelva a introducir y fije la tapa final.

¡Atención!

- Asegúrese de que la tapa final esté bien fijada para asegurar la resistencia al agua.
- No mezcle baterías de diferentes marcas.
- No mezcle pilas nuevas y antiguas

DURANTE EL USO

ENCENDER SU LINTERNA

Silva Spotter y Spotter RC están equipados con un interruptor posterior que controla todos los modos de luz.

→ SHORT PRESS

→ LONG PRESS



INDICADOR DE ESTADO DE LA BATERÍA

Al apagar la linterna, un pequeño LED se enciende en el interior de la parte delantera del frontal para indicar el estado de las baterías. Esta indicación estará conectada durante 1 segundo.

Spotter RC

- Luz verde – Batería en buen estado - estado medio
- Luz roja – La batería necesita carga

Spotter

- Luz verde – Batería en buen estado
- Luz naranja – Batería en condición media
- Luz roja – La batería necesita carga

DESPUÉS DEL USO

MANTENIMIENTO

Para asegurarse de aprovechar al máximo su frontal Spotter o Spotter RC, límpielo regularmente con un trapo húmedo.

PRECAUCIONES SOBRE LA BATERÍA RECARGABLE (SPOTTER RC)

- Spotter RC tiene una batería de ion de litio interna que debe almacenarse en un entorno seco con una gama de temperaturas de -20°C a +35 °C.
- Si va a guardar la lámpara durante un periodo prolongado (más de 30 días), la batería debe estar cargada al 50 %. Recárguela al menos una vez cada 6 meses.
- No exponga la linterna a temperaturas extremas que puedan hacer que se incendie o explote
- No desarme ni dañe la batería, podría sufrir quemaduras químicas.
- Recargue solamente con un cable USB. El voltaje de salida del cargador no debe exceder los 5 V. Use solamente un cargador, ordenador o suministro de alimentación portátil aprobado por CE/UL.
- Nunca deje la linterna desatendida durante la carga.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SPOTTER RC

Peso de la linterna/peso de la batería:	131g / 46g
Tipo de batería:	ion de litio, 1600mAh, 3,7V
Alcance de la luz máx./mín.:	120m / 65m
Lúmenes máx./mín.:	300 / 80
Duración: Máx./Mín./Parpadeo:	3h / 15h / 50h
Duración: Naranja	30h
Tiempo de carga:	4h
Resistencia al agua:	IPX7
Rango de temperatura de funcionamiento:	-20°C - +60°C
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C - +35 °C

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE SPOTTER

Peso de la linterna/peso de la batería:	133g / 54g
Tipo de batería:	2 x AA alcalinas
Alcance de la luz máx./mín.:	120m / 65m
Lúmenes máx./mín.:	300 / 80
Tiempo de duración máx./med./mín./parpadeo:	2h / 4h / 10h
Resistencia al agua:	IPX7
Rango de temperatura de funcionamiento:	-20°C - +60°C
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C - +35 °C

PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE.

La linterna y las baterías deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local vigente.

GARANTÍA

Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará libre sustancialmente de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre sólo al comprador original. Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado, no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal y desgarras. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía sólo es válida y puede procesarse sólo en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite www.silva.se



BRUKSANVISNING SPOTTER, SPOTTER RC



Spotter Art. No: 37706
Spotter RC Art. No: 37707



FICKLAMPA SILVA SPOTTER OCH SILVA SPOTTER RC

Tack för att du valt Silva Spotter eller Silva Spotter RC. Med sin kraftfulla effekt, långa räckvidd och genomtänkta design är dessa extremt tåliga och vattentäta ficklampor utformade för användning i tuffa miljöer.

Silva Spotter och Spotter RC har också ett orange ljusläge som är optimerat för kartläsning och bevarar mörkerseendet.

PRODUKTÖVERSIKT

Spotter och Spotter RC består av följande delar:

- Ficklampsenhet
- USB-laddningskabel (Spotter RC)
- Batteripack – Li-ion (Spotter RC)
- Batteripack (Spotter)
- 2 x AA-batterier (Spotter)
- Säkerhetsnodd
- Snabbguide

FÖRE ANVÄNDNING

AVLÄGNSNA SKYDDANDE KLISTERMÄRKE

Skruva av ändlocket. Avlägsna det skyddande klistermärket som sitter på batteripacket.

LADDA LI-ION-BATTERIET (SPOTTER RC)

Batteriet måste laddas innan det används första gången. Öppna locket i främre delen av ficklampan. Koppla laddningskabeln mellan ficklampan och en USB-port så tänds den röda LED-indikatorn i reflektorn. När lampan lyser grönt är batteriet fulladdat. Dra ur laddningskabeln.

Obs! Se till att stänga locket när laddningen är slutförd för att garantera vattentätheten.

SÄTTA I BATTERIER (SPOTTER)

Skruva av ändlocket. Ta ut batteripacket och sätt i 2 nya AA-batterier. Observera polaritetsmarkeringarna. Skjut tillbaka batteripacket och sätt fast ändlocket.

Obs!

- Se till att ändlocket är ordentligt fastsatt för att garantera vattentätheten.
- Blanda inte olika batterimärken
- Blanda inte nya och gamla batterier

UNDER ANVÄNDNING

SLÅ PÅ FICKLAMPAN

Silva Spotter och Spotter RC är utrustade med en på- och avknapp i bakstycket som styr alla ljuslägen.

→ SHORT PRESS

→ LONG PRESS



INDIKERING AV BATTERISTATUS

När ficklampan är avstängd tänds en liten lysdiod i främre delen (reflektorn) som visar batteristatusen. Denna indikering visas under 1 sekund.

Spotter RC

- Grönt ljus – god till medelgod batterinivå
- Rött – batteriet behöver laddas

Spotter

- Grönt ljus – god batterinivå
- Orange ljus – medelgod batterinivå
- Rött – batteriet behöver laddas

EFTER ANVÄNDNING

UNDERHÅLL

För att få ut max av din Spotter eller Spotter RC, rengör den regelbundet med en fuktig trasa.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR LADDNINGSBARA BATTERIER (SPOTTER RC)

- Spotter RC drivs med ett uppladdningsbart Li-ion-batteri och ska förvaras på en torr plats inom ett temperaturintervall på -20 °C till +35 °C.
- Om lampan ska förvaras under en längre tid (mer än 30 dagar) bör batteriet vara laddat till hälften. Ladda minst var sjätte månad.
- Utsätt inte ficklampan och batteriet för extrema temperaturer, det kan leda till brand eller explosion.
- Hantera batteriet försiktigt och ta inte isär det, det finns risk för frätskador.
- Ladda endast med en USB-kabel. Laddarens utspänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL-godkänd laddare, dator eller bärbar strömförsörjning.
- Lämna aldrig ficklampan obevakad under laddningen.

TEKNISK SPECIFIKATION SPOTTER RC

Vikt ficklampan/batteri:	131 g/46 g
Batterityp:	Li-ion, 1600 mAh, 3,7 V
Ljusräckvidd max/min:	120 m/65 m
Lumen max/min:	300/80
Brinntid: Max/min/blink:	3 h/15 h/50 h
Brinntid: Orange	30 h
Laddningstid:	4 h
Vattenstäthet:	IPX7
Användningstemperatur:	-20 °C – +60 °C
Förvaringstemperatur:	-20 °C – +35 °C

TEKNISK SPECIFIKATION SPOTTER

Vikt ficklampan/batteri:	133 g/54 g
Batterityp:	2 x AA (alkaliska)
Ljusräckvidd max/min:	120 m/65 m
Lumen max/min:	300/80
Brinntid max/min/blink:	2 h/4 h/10 h
Vattenstäthet:	IPX7
Användningstemperatur:	-20 °C – +60 °C
Förvaringstemperatur:	-20 °C – +35 °C

SKYDDA MILJÖN.

Ficklampa och batterierna ska återvinnas och inte kastas bland vanliga sopor. Kassera dessa delar i enlighet med lokala föreskrifter.

GARANTI

Silva garanterar att din Silva-produkt under en period av två (2) år kommer att i allt väsentligt vara fri från material- och tillverkningsdefekter vid normal användning. Silvas ansvar under denna garanti begränsas till att reparera eller ersätta produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen. Om produkten visar sig vara defekt under garantiperioden, kontakta inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returären den kan inte behandlas utan originalköpehandling. Denna garanti gäller inte om produkten har förändrats, inte installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt Silvas instruktioner, eller har fått utstå onormal fysisk eller elektrisk belastning, felanvändning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter överstiger Silvas ansvar det belopp du har betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Denna garanti gäller och kan behandlas endast i inköpslandet.

För mer information, se www.silva.se